

**www.e-rara.ch**

## **Das neuw Testament recht grüntlich teütscht**

**Luther, Martin**

**Zu Basel, Anno 1525**

**Universitätsbibliothek Basel**

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-755>

Vorred auff die drey Epistelen Sant Johannis

---

### **www.e-rara.ch**

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

---

**Nutzungsbedingungen** Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelnformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

**Terms of Use** This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

**Conditions d'utilisation** Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

**Condizioni di utilizzo** Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

# Worred auff die drey Epistelen Sant Johannis.



## Die erste Epistel sant Jo

hannis ist eyn rechtschaffene Apostolische Epistel/  
vnd solte billich bald nach seynem Euangelio fol-  
gen. Denn gleych wie er im Euangelio den glau-  
ben treybet/also begegnet er inn der Epistel denen/  
die sich des glaubens rhümeten on werck/vnd leret  
manigfeltig/wie die werck nicht aussen bleiben/wo  
der glaube ist/bleiben sy aber aussen/so ist der glau-  
ben nicht rechtschaffen/sonder lügen vnd finsternis.

Er thüt aber das self nit mit treiben auffs gesetz/wie Jacobs Epistel thüt/son-  
der mit reytzen/das wir lieben sollen/wie gott vns geliebt hat.

Er schreibt aber auch drinnen hart wider die Cherinther/vñ wider den geist  
des Widerchuffs/der schon dazumal ansieng Christum zü verleucken/das er  
yns fleysch kommen sey/welchs nun aller erst recht im schwanc geet. Denn ob  
man wol yetzt nit leucktet mit dem mund offentlich/das Christus yns fleysch kö-  
men sey/so leuckent sy es doch mit dem hertzen/mit der lere vnd leben/Den wer  
durch sein werck vnd thün wil frum vnd selig werden/der thüt eben so vil/als  
wer Christum verleucktet/Sitmal Christus darumb yns fleysch kommen ist/  
das er vnson vnser werck/allein durch sein blütt frum vnd seligmacher.

Also streyt dise Epistel wyder beyde teyl/wyder die gar on werck sein wöllen  
im glauben/vnd wider die/so mit wercken wöllen frum werde/vnd behelt vns  
auff rechter mittel straf/das wir durch den glauben frum vnd der sünd loß wer-  
den/Vnd darnach auch/wenn wir nun frum seind/gütte werck vnd liebe vmb  
gott üben frey on alles gesücht.

Die ander zwo Epistlen seind nicht lere Epistelen/sonder Exempel der  
be vnd des glaubens/vnd haben auch ein rechten Apostlischen geyst.